



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 7 June 2018 — No. 347

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.41 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) made a statement to underline “Journée de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine”.

Mrs. Lamarre (Taillon) made a statement to pay tribute to Mrs. Mary Claire MacLeod, Director of the organization L’Entraide Chez Nous.

Mr. Morin (Côte-du-Sud) made a statement to congratulate Mrs. Gisèle Desroches, recipient of the “Mérite municipal” award.

Mr. Lemay (Masson) made a statement to underline the holding of the first Fête de la rivière Mascouche.

Mr. Boucher (Ungava) made a statement to underline the 350th anniversary of the Cree community of Waskaganish.

Mr. Bourcier (Saint-Jérôme) made a statement to thank teachers for their work and dedication to the students.

7 June 2018

Mr. Habel (Sainte-Rose) made a statement to underline Water Month.

Mr. Lamontagne (Johnson) made a statement to pay tribute to Mr. Benoît Houle, Director and founder of the organization La Petite Ferme de l'Auberge.

Mr. Blanchette (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) made a statement to underline Mr. Claude Major's contribution to the development of Abitibi-Témiscamingue.

Mrs. Vallée (Gatineau) made a statement to underline the 25th anniversary of the Maison de jeunes Le Mashado.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 54.1 and 54.3, Mr. Lelièvre (Gaspé) made a statement to underline "Journée de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine".

At 9.53 o'clock a.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o'clock a.m.

7 June 2018

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Leitão, Minister of Finance, tabled the following:

The 2017 annual report on the financial institutions of the Autorité des marchés financiers for the following sectors: financial services cooperatives, trust companies and savings companies, insurance of persons, damage insurance and automobile insurance rates.

(Sessional Paper No. 4442-20180607)

Mr. Coiteux, Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, tabled the following:

The 2016–2017 review of implementation, within the administration, of the 2011–2016 strategy to ensure the occupancy and vitality of our territories, extended to 2017.

(Sessional Paper No. 4443-20180607)

Mr. Proulx, Minister of Education, Recreation and Sports, tabled the following:

A MELS directive on free educational services, compulsory textbooks and instructional materials and financial contributions for school day care and transportation services entitled “Directive du ministre de l’Éducation, du Loisir et du Sport relativement à la gratuité des services éducatifs, des manuels scolaires et du matériel didactique requis et aux contributions financières exigibles pour des services de garde en milieu scolaire et des services de transport pour des élèves qui fréquentent une école d’une commission scolaire”.

(Sessional Paper No. 4444-20180607)

7 June 2018

Mrs. Charbonneau, Minister responsible for Seniors and Anti-Bullying, tabled the following:

The 2016–2017 annual report on the activities of the Caregiver Support Fund and those of the Société de gestion pour le soutien aux proches aidants L'Appui national.

(Sessional Paper No. 4445-20180607)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 12 April 2018 by Mr. Giguère (Saint-Maurice) on expanding École Notre-Dame, in the municipality of Notre-Dame-du-Mont-Carmel;

(Sessional Paper No. 4446-20180607)

The Government's reply to a petition tabled on 26 April 2018 by Mr. Turcotte (Saint-Jean) on school childcare services on Île Sainte-Thérèse in Saint-Jean-sur-Richelieu;

(Sessional Paper No. 4447-20180607)

The Government's reply to a petition tabled on 9 May 2018 by Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) on funding school transportation;

(Sessional Paper No. 4448-20180607)

The reply to a written question from Mrs. Roy (Montarville) on researchers' access to government data, particularly in the health sector – Question No. 304, *Order Paper and Notices* of 9 May 2018;

(Sessional Paper No. 4449-20180607)

The reply to a written question from Mr. Turcotte (Saint-Jean) on the Saint-Jean-sur-Richelieu Gouin bridge reconstruction project – Question No. 306, *Order Paper and Notices* of 16 May 2018.

(Sessional Paper No. 4450-20180607)

7 June 2018

Presenting Reports from Committees

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 325 and section 4.4 of the Rules for the Conduct of Proceedings, the President tabled:

The report from the steering committee of the Committee on the National Assembly, which met on 17, 23 and 24 May and on 5 and 6 June 2018 to discuss the next steps in the inquiry arising from the motion moved by the Member for Groulx pursuant to Standing Orders 324 to 327.

(Sessional Paper No. 4451-20180607)

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Culture and Education, which held public hearings on 6 June 2018 within the framework of special consultations on Bill 400, An Act to amend the Act respecting the estate of the Honourable Trefflé Berthiaume and La Compagnie de Publication de La Presse, Limitée.

(Sessional Paper No. 4452-20180607)

Mr. Reid (Orford), Committee Vice-Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Labour and the Economy, which met on 1, 4, 5 and 6 June 2018 to give clause-by-clause consideration to Bill 176, An Act to amend the Act respecting labour standards and other legislative provisions mainly to facilitate family-work balance. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 4453-20180607)

7 June 2018

Mr. Auger (Champlain), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Institutions, which met on 6 June 2018 for clause-by-clause consideration of Bill 128, An Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 4454-20180607)

Presenting Petitions

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) tabled the following:

The abstract of a petition on Centre hospitalier de La Mitis restructuring, signed by 475 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4455-20180607)

Mr. Kotto (Bourget) tabled the following:

The abstract of a petition on heavy traffic on Autoroute 25 approaches, signed by 42 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4456-20180607)

Mr. Kotto (Bourget) tabled the following:

The abstract of a petition on heavy traffic on Autoroute 25 approaches, signed by 41 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4457-20180607)

7 June 2018

Mrs. Lamarre (Taillon) tabled the following:

The abstract of a petition on adopting a “presumed consent” organ donation model, signed by 2,968 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4458-20180607)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) tabled the following:

The abstract of a petition on Centre hospitalier de La Mitis restructuring, signed by 2,016 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4459-20180607)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Kotto (Bourget) tabled the following:

The abstract of a petition on heavy traffic on Autoroute 25 approaches, signed by 122 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4460-20180607)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

7 June 2018

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Caire (La Peltrie), together with Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Mr. Khadir (Mercier) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly demand that the Government make appointments based on qualifications and take board of directors' and selection committees' recommendations into consideration, regardless of their political affiliation.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **475** in Appendix)

Yeas: **101** Nays: **0** Abstentions: **0**

Mrs. Weil, Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions, together with Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), moved a motion on Bill 188, An Act to amend the Election Act and other legislation with respect to the protection of electors' personal information; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Gaudreault (Jonquière), together with Mr. Moreau, Minister of Energy and Natural Resources, Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly recall that wind energy production is an important driving force for the economy and innovation in Québec's regions;

7 June 2018

THAT it stress that it accounts for a significant number of jobs;

THAT it affirm that land use, territories' vitality and social acceptability must remain key criteria for Québec's energy policy.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **476** in Appendix)

Yeas: **101** Nays: **0** Abstentions: **0**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Ouellet (Vachon), together with Mr. Kelley, Minister responsible for Native Affairs, Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean), Mr. Lemay (Masson), Mr. Khadir (Mercier) and Mr. Lelièvre (Gaspé), moved:

THAT the National Assembly mark National Aboriginal History Month;

THAT the Assembly recognize that Aboriginal art, cultures, languages and heritage are an integral part of Québec history;

THAT the National Assembly take this opportunity to declare its support for Aboriginal peoples working to improve their quality of life and establish healthy, safe, sustainable communities by participating fully in the political, social and economic development of our society.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

4725

7 June 2018

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Fortin, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, moved that Bill 184, An Act to promote the establishment of a public fast-charging service for electric vehicles, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried, and Bill 184 was accordingly passed in principle.

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved that Bill 184 be referred to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

Debates on Reports from Committees

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Citizen Relations, which held public hearings on 6 and 7 December 2017 within the framework of special consultations on the order of initiative on women's place in politics. The report contains observations, conclusions and seven recommendations.

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this debate: 55 minutes to the parliamentary group forming the Government; 31 minutes 26 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 23 minutes 34 seconds to the parliamentary group forming the Second Opposition Group; and 10 minutes to the independent Members, subject to a maximum of 2 minutes each for the Member for Gaspé, the Member for Groulx and the Member for Vachon, and 6 minutes to the Members of Québec solidaire. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

7 June 2018

A debate arose thereon.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) tabled the following:

A copy of a report on women's place in politics entitled "Place des femmes en politique – Pour que les femmes prennent la place qui leur revient – Québec solidaire, juin 2018".

(Sessional Paper No. 4461-20180607)

The debate expired and, pursuant to Standing Order 95, no question was put.

At 1.13 o'clock p.m., pursuant to what had been agreed to by the Assembly in the 5 June 2018 sitting with respect to modifying the Assembly's hours of meeting for parliamentary proceedings, Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Monday, 11 June 2018 at 1.40 o'clock p.m.

JACQUES CHAGNON

President

7 June 2018

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Caire (La Peltrie), together with Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Mr. Khadir (Mercier) and Mrs. Ouellet (Vachon):

(Division No. 475)

YEAS - 101

Arcand (QLP)	Fortin (QLP)	Leitão (QLP)	Roberge (CAQ)
Auger (QLP)	(Sherbrooke)	Lemay (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Barrette (QLP)	Fortin (QLP)	Lessard (QLP)	Rousselle (QLP)
Bergeron (PQ)	(Pontiac)	Lisée (PQ)	Roy (CAQ)
Bernier (QLP)	Fournier (PQ)	Maltais (PQ)	(Montarville)
Bérubé (PQ)	(Marie-Victorin)	Marceau (PQ)	Roy (PQ)
Billette (QLP)	Fournier (QLP)	Martel (CAQ)	(Bonaventure)
Birnbaum (QLP)	(Saint-Laurent)	Matte (QLP)	Samson (CAQ)
Blais (QLP)	Gaudreault (PQ)	Melançon (QLP)	Sauvé (QLP)
Blanchette (QLP)	(Jonquière)	Ménard (QLP)	Schneeberger (CAQ)
Bolduc (QLP)	Giguère (QLP)	Merlini (QLP)	Simard (QLP)
Bonnardel (CAQ)	Girard (QLP)	Montpetit (QLP)	(Dubuc)
Boucher (QLP)	Guilbault (CAQ)	Morin (QLP)	Simard (QLP)
Bourcier (PQ)	Habel (QLP)	Nadeau-Dubois (IND)	(Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
Busque (IND)	Hardy (QLP)	Nichols (QLP)	Soucy (CAQ)
Caire (CAQ)	Heurtel (QLP)	Ouellet (IND)	Spénard (CAQ)
Carrière (QLP)	Huot (QLP)	(Vachon)	Tanguay (QLP)
Charbonneau (QLP)	Jean (PQ)	Ouellet (PQ)	Thériault (QLP)
Charette (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	(René-Lévesque)	Therrien (PQ)
Charlebois (QLP)	Kelley (QLP)	Ouellette (QLP)	Traversy (PQ)
Chevarie (QLP)	Khadir (IND)	Pagé (PQ)	Tremblay (QLP)
Cloutier (PQ)	Kotto (PQ)	Paradis (CAQ)	Turcotte (PQ)
Coiteux (QLP)	Laframboise (CAQ)	(Lévis)	Vallée (QLP)
Cousineau (PQ)	Lamarre (PQ)	Plante (QLP)	Vien (QLP)
D'Amour (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Poëti (QLP)	Villeneuve (PQ)
D'Amours (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Poirier (PQ)	Weil (QLP)
David (QLP)	LeBel (PQ)	Polo (QLP)	
de Santis (QLP)	Leclair (PQ)	Proulx (QLP)	
Drolet (QLP)	Léger (PQ)	Reid (QLP)	

7 June 2018

Mr. Gaudreault (Jonquière), together with Mr. Moreau, Minister of Energy and Natural Resources, Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon):

(Division No. 476)

YEAS - 101

Arcand (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Bergeron (<i>PQ</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>PQ</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	(<i>Montarville</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	(<i>Marie-Victorin</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	(<i>Saint-Laurent</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Guilbault (<i>CAQ</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Bourcier (<i>PQ</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Nadeau-Dubois (<i>IND</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Busque (<i>IND</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>IND</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	(<i>Vachon</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Jean (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Ouellette (<i>QLP</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
Coiteux (<i>QLP</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	(<i>Lévis</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
D'Amour (<i>QLP</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
David (<i>QLP</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	
de Santis (<i>QLP</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	
Drolet (<i>QLP</i>)	Léger (<i>PQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	